

AN.4.1.2.2. (4.12) – Sīlasuttam

Discourse on Good Character

Sampannasīlā bhikkhave viharatha sampannapātimokkhā. Pātimokkhasamvarasamvutā viharatha ācāragocarasampannā anumattesu vajjesu bhayadassāvino, samādāya sikkhatha sikkhāpadesu. Sampannasīlānaṃ vo bhikkhave viharataṃ sampannapātimokkhānaṃ pātimokkhasamvarasamvutānaṃ viharataṃ ācāragocarasampannānaṃ anumattesu vajjesu bhayadassāvīnaṃ samādāya sikkhataṃ sikkhāpadesu, kimassa uttarim karaṇīyaṃ?

“Bhikkhus, abide successful in character, successful in the precepts. Having accepted this practice and method of training, abide restrained and governed by these precepts, where one is successful within this conduct realizing the danger of the slightest fault. And abiding successful in character, successful in the precepts; and having accepted this practice and method of training, abiding restrained and governed by these precepts, where one is successful within this conduct realizing the danger of the slightest fault – what more can be done?”

Carato cepi bhikkhave bhikkhuno abhijjhā vyāpādo vigato hoti, thīnamiddham uddhaccakukkuccaṃ vicikicchā pahīṇā hoti. Āraddham hoti viriyaṃ asallīnaṃ. Upatthitā sati apammuṭṭhā. Passaddho kāyo asāraddho. Samāhitaṃ cittaṃ ekaggaṃ. Carampi bhikkhave bhikkhu evambhūto ātāpī ottāpī satataṃ samitaṃ āraddhaviriyo pahitatto’ti vuccati.

“Bhikkhus, and so it is that when a bhikkhu is walking about, greed and ill-will have departed from him; and apathy and dullness, agitation and worry, and uncertainty have been abandoned in him. With an active resolve to effort; mindfulness fixed without neglect, the body is calm and peaceful, and the mind is composed and unified. Bhikkhus, it is said that a bhikkhu walks about in this way ‘always with intense endeavor and scrupulousness, always resolved to effort and exertion’.

Ṭhitassa cepi bhikkhave bhikkhuno abhijjhā vyāpādo vigato hoti. Thīnamiddham uddhaccakukkuccaṃ vicikicchā pahīṇā hoti. Āraddham hoti viriyaṃ asallīnaṃ. Upatthitā sati apammuṭṭhā. Passaddho kāyo asāraddho. Samāhitaṃ cittaṃ ekaggaṃ. Ṭhitopi bhikkhave bhikkhu evambhūto ātāpī ottāpī satataṃ samitaṃ āraddhaviriyo pahitatto’ti vuccati.

“Bhikkhus, and so it is that when a bhikkhu is standing, greed and ill-will have departed from him; and apathy and dullness, agitation and worry, and uncertainty have been abandoned in him. With an active resolve to effort; mindfulness fixed without neglect, the body is calm and peaceful, and the mind is composed and unified. Bhikkhus, it is said that a bhikkhu stands in this way ‘always with intense endeavor and scrupulousness, always resolved to effort and exertion’.

Nisinnassa cepi bhikkhave bhikkhuno abhijjhā vyāpādo vigato hoti. Thīnamiddham uddhaccakukkuccaṃ vicikicchā pahīṇā hoti. Āraddham hoti viriyaṃ asallīnaṃ. Upatthitā sati apammuṭṭhā. Passaddho kāyo asāraddho. Samāhitaṃ cittaṃ ekaggaṃ. Nisinnopi

bhikkhave bhikkhu evambhūto ātāpī ottāpī satataṃ samitaṃ āraddhaviriyo pahitatto'ti vuccati.

“Bhikkhus, and so it is that when a bhikkhu is sitting, greed and ill-will have departed from him; and apathy and dullness, agitation and worry, and uncertainty have been abandoned in him. With an active resolve to effort; mindfulness fixed without neglect, the body is calm and peaceful, and the mind is composed and unified. Bhikkhus, it is said that bhikkhu sits in this way ‘always with intense endeavor and scrupulousness, always resolved to effort and exertion’.

Sayānassa cepi bhikkhave bhikkhuno jāgarassa abhijjhā vyāpādo vigato hoti. Thīnamiddhaṃ uddhaccakukkuccaṃ vicikicchā pahīṇā hoti. Āraddhaṃ hoti viriyaṃ asallīnaṃ. Upaṭṭhitā sati apammaṭṭhā. Passaddho kāyo asāraddho. Samāhitaṃ cittaṃ ekaggaṃ. Sayānopi bhikkhave bhikkhu jāgaro evambhūto ātāpī ottāpī satataṃ samitaṃ āraddhaviriyo pahitatto'ti vuccatīti.

“Bhikkhus, and so it is that when a bhikkhu is laying awake, greed and ill-will have departed from him; and apathy and dullness, agitation and worry, and uncertainty have been abandoned in him. With an active resolve to effort; mindfulness fixed without neglect, the body is calm and peaceful, and the mind is composed and unified. Bhikkhus, it is said that bhikkhu lays in this way ‘always with intense endeavor and scrupulousness, always resolved to effort and exertion’.

Yataṃ care yataṃ tiṭṭhe yataṃ acche yataṃ saye,
Yataṃ sammiñjaye bhikkhu yatameva naṃ pasāraye.

“Whether he is walking, standing, sitting or lying,
Whether bending or stretching.

Uddhaṃ tiriyaṃ apācīnaṃ yāvataṃ jagato gati,
Samavekkhitā ca dhammānaṃ khandhānaṃ udayabbayaṃ.

“Above, across and behind,
As one would go-round the earth.
He considers rise and fall,
The nature of the conditional aggregates.

Cetosamathasāmīciṃ sikkhamānaṃ sadā satam,
Satataṃ pahitatto'ti āhu bhikkhuṃ tathāvidhanti.

“With the mind well-calmed,
The adherent ever mindful.
Ever resolute, they say – ‘That bhikkhu is just so.’”



[Khantijayo]